



Distr.
GENERAL

A/49/402
20 September 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC/ENGLISH/
RUSSIAN

Сорок девятая сессия
Пункт 97 предварительной повестки дня*

ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 5	
2		
II. РЕЗЮМЕ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ КОМИССИЕЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА НА ЕЕ ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ И ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ НА ЕГО ОСНОВНОЙ СЕССИИ 1994 ГОДА	6 - 7	
3		
III. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ		
3		
Азербайджан		3
Хорватия		5
Эфиопия		5
Ирак		5
Непал		6
Филиппины		6
Саудовская Аравия		7

* A/49/150.

І. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 48/94 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея, в частности, призвала все государства полностью и добросовестно выполнить все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся осуществления права на самоопределение и независимость народами, находящимися под колониальным и иностранным господством; вновь подтвердила законность борьбы народов за независимость, территориальную целостность, национальное единство и освобождение от колониального господства, апартеида и иностранной оккупации во всех ее формах и всеми доступными средствами; вновь подтвердила, что практика использования наемников против суверенных государств и национально-освободительных движений является преступным актом, и призвала правительства всех стран принять законы, объявляющие наказуемыми преступлениями вербовку, финансирование и обучение наемников на их территориях и транзит наемников через их территории и запрещающие их гражданам служить в качестве наемников, и информировать Генерального секретаря о принятии таких законов; выразила признательность за материальную и другую помощь, которую народы, находящиеся под колониальным господством, продолжают получать от правительств, организаций системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций, и призвала к существенному увеличению этой помощи и постановила рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии по пункту, озаглавленному "Право народов на самоопределение".

2. В своей резолюции 48/93 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея, в частности, вновь подтвердила, что всеобщее осуществление права всех народов, в том числе народов, находящихся под колониальным, иностранным и чужеземным господством, на самоопределение является важнейшим условием эффективной гарантии и соблюдения прав человека и сохранения и поощрения этих прав; предложила Комиссии по правам человека продолжать уделять особое внимание нарушениям прав человека, прежде всего права на самоопределение, в результате военного иностранного вмешательства, агрессии или оккупации и просила Генерального секретаря представить доклад по данному вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии по пункту, озаглавленному "Право народов на самоопределение".

3. В своей резолюции 48/92, также от 20 декабря 1993 года, Генеральная Ассамблея, в частности, настоятельно призвала все государства предпринять необходимые шаги и проявить максимальную бдительность перед лицом опасности, которую создает деятельность наемников, и обеспечить посредством как административных, так и законодательных мер, чтобы территория этих государств и другие находящиеся под их контролем территории, а также их граждане не использовались для вербовки, формирования, финансирования, обучения и транзита наемников или для планирования действий, направленных на дестабилизацию или свержение правительства любого государства и борьбу против национально-освободительных движений, борющихся против расизма, апартеида, колониального господства и иностранного вмешательства или оккупации.

4. В соответствии с этим Генеральный секретарь в вербальной ноте от 25 апреля 1994 года просил все государства сообщить ему любую соответствующую информацию, которую они, возможно, пожелают предоставить для включения в доклад, просьба о подготовке которого была обращена к нему в пункте 6 резолюции 48/93 и пункте 24 резолюции 48/94.

5. В настоящем докладе содержатся резюме решений, принятых Комиссией по правам человека на ее пятидесятой сессии и Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1994 года, и ответы, полученные от правительств по состоянию на 1 сентября 1994 года. Любые дополнительные ответы будут воспроизведены в добавлении к настоящему докладу.

II. РЕЗЮМЕ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ КОМИССИЕЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА НА
ЕЕ
НА
ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ И ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ
ЕГО ОСНОВНОЙ СЕССИИ 1994 ГОДА

6. В ходе своей пятидесятой сессии, прошедшей с 31 января по 11 марта 1994 года, Комиссия по правам человека на своих 4-8-м и 30-м заседаниях рассмотрела пункт, озаглавленный "Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией". Информация о ходе обсуждения этого вопроса содержится в соответствующих кратких отчетах (E/CN.4/1994/SR.4-8 и 30). Комиссия приняла четыре резолюции, которые касались ближневосточного мирного процесса (резолюция 1994/4), положения в оккупированной Палестине (резолюция 1994/5), вопроса о Западной Сахаре (резолюция 1994/6) и использования наемников как средства противодействия осуществлению права народов на самоопределение (резолюция 1994/7).

7. Экономический и Социальный Совет на своей основной сессии 1994 года каких-либо решений по вопросу о праве народов на самоопределение не принимал.

III. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

АЗЕРБАЙДЖАН*

[Подлинный текст на русском языке]
[20 июня 1994 года]

1. Азербайджанская Республика, восстановившая свою независимость и являющаяся полноправным членом международного сообщества, безоговорочно признает и подтверждает приверженность положениям, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций, международных пактах по правам человека, а также в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года), и отражающим необходимость эффективных гарантий соблюдения прав человека и всеобщего осуществления права народов на самоопределение.

2. Поступательное воплощение азербайджанским народом права на самоопределение позволило ему обрести суверенитет и независимость в рамках Азербайджанской Республики и реализовать неотъемлемое право самостоятельно распоряжаться своей судьбой.

3. Вместе с тем мы разделяем обеспокоенность мирового сообщества в связи с продолжением актов иностранного военного вмешательства и оккупации, которые ставят под угрозу полное осуществление права суверенных народов и государств на самоопределение.

4. Мы полностью разделяем растущую обеспокоенность международной общественности в связи с необоснованной и в последнее время широко пропагандируемой тенденцией к толкованию права на самоопределение как права любой этнической или национальной общины создавать свои государственные образования.

* С полным текстом ответа можно ознакомиться в Секретариате.

5. Нелишне заметить, что Устав Организации Объединенных Наций красноречиво подчеркивает, что:

"Все Члены Организации Объединенных Наций воздерживаются в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций".

Таким образом, право на самоопределение в Уставе Организации Объединенных Наций трактуется как принцип, не дающий основания для ущемления принципа независимости и территориальной целостности государств.

6. В этой связи мы выражаем полную солидарность с принципиальной оценкой Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Бутросом Бутросом-Гали права на самоопределение:

"Если каждая этническая, религиозная или лингвистическая группа будет требовать государственности, тогда не будет пределов делению, и мир, безопасность и экономическое благополучие в мире будут еще более трудными для достижения . . . Нельзя допустить, чтобы суверенитет, территориальная целостность и независимость государств в рамках сложившейся международной системы - в равной степени очень ценные и важные - вступили в противоречие".

7. Поэтому не только призывом должно остаться изложенное в резолюции 48/93 положение об ответственности государств за акты военного вмешательства, агрессии и оккупации, сопровождающиеся массовыми нарушениями прав человека, бесчеловечным обращением, репрессиями, дискриминацией, которые применяются в отношении тех или иных народов для достижения своих экспансионистских целей.

8. Главным в этой связи представляется разработка и осуществление действенных международно-правовых мер и эффективных механизмов предотвращения и избежания кровопролитных войн при тщательном подходе к каждому конкретному случаю требования самоопределения, которое зачастую является своего рода пропагандистским прикрытием агрессии.

ХОРВАТИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[1 июня 1994 года]

1. Правительство Республики Хорватии начало процедуру присоединения к Конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников от 4 декабря 1989 года.

2. В соответствии с принципом правопреемства Республика Хорватия взяла на себя обязательства участника Женевской конвенции о защите жертв войны (1949 год) и Дополнительных протоколов I и II (1977 год), начиная с 8 октября 1991 года, когда Республика Хорватия разорвала все конституционные и юридические связи с Социалистической Федеративной Республикой Югославией.

3. В связи с уведомлением о присоединении Республики Хорватии и в соответствии со статьей 134 Конституции Республики Хорватии Женевские конвенции 1949 года и Дополнительные протоколы 1977 года стали частью внутреннего законодательства Хорватии. Это является результатом применения статьи 134 Конституции Республики Хорватии, в которой говорится, что

заключенные и ратифицированные в соответствии с Конституцией и обнародованные международные договоры становятся частью внутреннего законодательства Республики и с точки зрения правового эффекта имеют преимущественную силу. Правовой эффект статьи 134 заключается в том, что суды могут ссылаться на положения Дополнительного протокола I Женевских конвенций 1949 года и непосредственно на их основе выносить решения. Кроме того, в случае возникновения противоречий между внутренним и международным правом преимущественную силу имеет последнее.

ЭФИОПИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[20 июня 1994 года]

Эфиопия решительно осуждает использование наемников в любых целях, при этом она никогда не прибегала к таким противозаконным мерам. Как зафиксировано в Хартии переходного периода, переходное правительство Эфиопии осуществляет свои международные связи "на основе принципов уважения суверенитета и равенства государств и невмешательства во внутренние дела, а также на основе взаимных интересов".

ИРАК

[Подлинный текст на арабском языке]
[30 мая 1994 года]

Правительство Республики Ирак, заявляя, что национальные законы и действующее в Ираке законодательство не регулируют вопрос о найме и финансировании наемников или их транзите через территорию страны, хотело бы подтвердить свою позицию в отношении такой практики. Действительно, оно считает, что власти любого государства, которое организует, финансирует и поощряет деятельность наемников на своей территории, и превращает свою страну в базу для размещения и обучения вооруженных групп или поощрения их действий в отношении территории другого государства в целях осуществления актов, наносящих урон безопасности и стабильности этого государства, создают угрозу международному миру и безопасности и попирают свободу и суверенитет государства, являющегося объектом таких акций.

НЕПАЛ

[Подлинный текст на английском языке]
[26 июля 1994 года]

В Непале отсутствует законодательство относительно практики использования наемников против суверенных государств, и вопросы, касающиеся вербовки в Непале лиц для службы в армиях Индии и Великобритании, регулируются существующими историческими двусторонними соглашениями.

ФИЛИППИНЫ

[Подлинный текст на английском языке]
[12 августа 1994 года]

1. Правительство Филиппин не располагает сведениями о каких-либо действиях наемников на территории страны или за ее пределами, а также о их вербовке, финансировании или подготовке. В противном случае оно бы первым осудило такие действия, так как они нарушают национальный суверенитет и территориальную целостность.

2. Филиппины также не осведомлены о каких-либо действиях наемников на территории другой страны, которые могут наносить ущерб суверенитету Филиппин. Филиппины никогда не потерпят таких действий, так как они представляют собой нарушение международного права, в частности положений Устава Организации Объединенных Наций, который запрещает вмешательство во внутренние дела другого государства.

3. Кроме того, вербовка и использование наемников в качестве средства нарушения суверенитета других государств являются подстрекательством или равносильны подстрекательству к войне или действиями, дающими основание на ответные меры, как они определяются и преследуются в соответствии со статьей 118 пересмотренного уголовного кодекса Филиппин.

4. Правительство Филиппин никогда не придерживалось и не будет придерживаться политики использования наемников для нарушения прав человека. Обязанность правительства защищать права всех частных лиц закреплена в трех положениях Конституции Филиппин 1987 года, а именно:

а) статья II, раздел 11 (государственная политика): "Государство уважает достоинство всех людей и гарантирует полное соблюдение прав человека";

б) статья III, билль о правах, гарантирует основные гражданские, экономические, политические, социальные и культурные права граждан в пределах территории Филиппин, включая право на жизнь, свободу, безопасность и защиту частной жизни отдельных лиц и семей;

с) статья XIII, в главе о социальной справедливости и правах человека эти принципы получают дополнительное подтверждение.

5. Подход Филиппин к осуществлению прав человека подтверждается ратификацией Филиппинами двух документов: Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, которые теперь являются частью юридической системы Филиппин.

6. Наконец, Филиппины хотели бы рекомендовать включить в резолюции Генеральной Ассамблеи положение об использовании террористов (помимо наемников), которые, исходя из своих идеологических и религиозных убеждений, осуществляют действия, нарушающие принципы Организации Объединенных Наций.

САУДОВСКАЯ АРАВИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[30 мая 1994 года]

Саудовская Аравия поддерживает две резолюции Генеральной Ассамблеи (48/93 и 48/94 от 20 декабря 1993 года) в той мере, в какой они соответствуют национальному законодательству Саудовской Аравии.

/...

